Anul II. Iunie - Iulie 1939 Nr. 10-11-12

Inreg. Trib. Durostor Nr. 8

BORA

VISCOLUL

REVISTA LITERARA ŞI ŞTINŢIFICA

IRFAN FEUZI
Director proprietar
şi redactor responsabil

Redacţia şi Ad-ţia
Str. Şcoalei Nr. 5
SILISTRA — ROMANIA

CONŢINUTUL:

Celebi G han . . . . *Irfan Feuzi*
Suphi Tanröer
Literatura turcă
Kemal Bey . . . . . . *Bora*
Zahiat azime . . . . . *Bora*
Vaktından evvel acı bır ölüm . . *Bora*
»Bora“ ikinci yaşa girerken . . . *Bora*
Büy k bir Türk ve büyük bir türk muhibbi *Bora*
Muazam bir cemiyet islâmiye . . . *Bora*

Tipografia „FESTIVAL“ — Silistra

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

Anul II. Iunie-Iulie 1939 No. 10-11-12

BORA

(VISCOLUL)

REVISTA LITERARA ŞI ŞTIINŢIFICA

IRFAN FEUZI
Director propr. şi red. responsabil

ABONAMENTE ANUAL:
In ţara lei 200, in străinătate lei 300

CELEBI GIHAN.

La Bucureşti studenţii Turci crâmleni au comemorat 21 ani dela moartea lui Celebi Gihan, primul preşedinte al Republicei Crimeea.

S'a luat frumosul obiceiu ca de câţiva ani încoace să ne amintim cu piozitate sacrificiul suprem al eroului nostru naţional.

Figura luptătorului nostru se încadrează cu cinste în galeria marilor martiri ce şi-au dat ultimul tribut pentru fericirea patriei şi ai semenilor lor.

Ne simţim mândri că din rândurile poporului nostru s'a ridicat un astfel de om, care până în cea din urmă clipă a vieţii sale s'a sbătut şi-a sângerat pentru realizarea idealului ce şi-l făurise.

Celebi Gihan prin fapta sa măreaţă rezolvase în 1917 una din cele mai dificile probleme ale sud-estului european: **independenţa Crimeei.**

Tătarii, stăpânii de drept ai Krâmului veşnic verde, după una sută cincizeci de ani de asupriri şi suferinţe, îşi vedeau cu bucurie răsărind la orizontul îmbâcsit încă de mirosul prafului de puşcă, soarele unei noui ere: o existenţă neatârnată în cadrele unui stat liber, de sine stătător.

Dacă zdrobitoarea forţă numerică a adversarului a făcut ca această zi luminoasă, de refacere şi re-

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman" Constanţa

naştere naţională; să fie de durată prea scurtă; totuşi, în inimile noastre a rămas o mică scânteie din uriaşa flacăre de patriotism ce-l însufleţea pe Celebi Gihan şi suntem ferm convinşi că punând laolaltă scânteile ce ne ard piepturile încinse, focul dogoritor ce va rezulta din această împreunare de forţe arzătoare va lumina orbitor, într'o bună zi cerul îndoliat al Crimeei noastre scumpe.

. . . .

Suntem un popor, care dacă din vicisitudinile soartei rămăsese un pas în urmă dela prefacerile ce au frământat adânc omenirea în ultimele decenii, totuşi, spre meritul nostru, am dat dovadă de viabilitatea noastră şi ne-am însuşit pe deplin calităţiie unui neam care are dreptul să aspire la o viaţă naţională în sensul mentalităţii şi al tradiţiei propriului său geniu.

Avem un trecut glorios, bogat în fapte eroice, ce-ar fase mândria oricărui popor mare.

Am jucat un rol de frunte în istoria universală; paginile ei, cele mai palpitante, mai omeneşti, cele mai extraordinare, sunt încrustate cu isprăvile legendare ale strămoşilor noştri.

Din Kamciatka până la Rin, dela Taigaua Siberiană până la Gange, pământul s'a cutremurat şi s'a înfiorat detropotul cailor noştri! O sumedenie de noroade şi-au plecat, cu umilinţa invinsului, capetele steagului nostru biruitor.

Cei mai mari şi mai aprigi conducători de oameni şi de oaste din sânul nostru au ieşit. Cei mai buni tacticieni, oameni de arme şi de carte noi i-am dat. Am strălucit şi-am luminat Europa şi Asia cu scăpărarea năprasnică a geniului nostru. Pretutindeni, în toponomie, zicători, artă etc., am lăsat urme adânc cizelate, mărturii nepieritoare că am domnit şi-am trecut prin acele locuri.

Şi-acum, acum??? Ne întrebăm frecându-ne la ochi ca după o lungă somnolenţă. Au fost sau n'au fost?

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman" Constanţa

Am fost sau n'am fost? Câtă nedumerire și câtă tragedie jalnică, dezolantă în aceste patru cuvinte!

Și totuși de vină tot noi suntem.

Ne-am lăsat pe tânjeală. am fose furați și orbiți de mrejile vieții, am desconsiderat lucruri de o importanță capitală pentru existența noastră, și rezultatul care a fost?: Ne-am desmembrat politicește în o mulțime de stătulete, încapabile de fapte mari, neputincioase de a se ține singure în picioare.

Am adormit melancolici, visând, pe laurii recoltați odinioară de strămoșii noștri. Somnul ne-a fost fatal. Streinii, lifetele rele, au venit, ne-au legat, ne-au călcat, ne-au schingiuit, ne-au lovit cu cismzle lor grele de asupritori nemiloși. Ne-am trezit buimaci din somn, în lanțurile sclaviei nedemne.

Cu cât am fost mai asupriți, apăsați mai mult, cu atât am revenit din somnolență, am devenit conștienți de starea în care ne aflăm și de cauzele decăderii noastre.

Acum, când trupurile noastre au sângerat de loviturile de cnut, perfect trezi ne-am hotărât să rupem lanțurile ce ne țin legați de stâlpul robiei, departe de concertul celorlalte națiuni independente, și să începem o viață nouă 'ncălzită de soarele libertății naționale.

Acum când am simțit din plin durerile și umilința încătușării sentimentelor noastre de slobodă viețuire, cu sufletele călite de loviturile de cnut și de cizme, ne ridicăm cu tărie, și cerem cu fruntea în sus un drept elementar, ce ne-a fost smuls prin forță și vicleșug de hiene hrăpărețe: neatârnarea gliei noastre străbune, udată și dospită de sângele miilor noștri martiri, ce și-au dat viața pentru înfăptuirea idealului nostru de totdeauna.

Nu puteți rămâne împasibili, reci stane de piatră fără inimă, în fața covârșitoarei importanțe a asestei probleme de justiție internațională.

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman" Constanța

Spiritele zecilor de mii de suflete nevinovate, expirate sub loviturile de baionete, sau înghețate pe nesfârșitele drumuri ale înghețatei Siberii, ne vor urmări veșnic cu disprețul lor astral, dacă noi, urmașii lor, sânge din sângele lor, n'am căuta să ducem mai departe, nestinsă, torța iubirii de patrie și de neam.

O luptă așa de mare și de sublimă ca a noastră nu se câștigă stând cu brațele în sâni, așteptând, de aiurea, îndeplinirea dorințelor noastre. Trebuie să muncim, să activăm intens. Strâns uniți, cot la cot, într'o uriașă sforțare vom putea îndepărta dihania ce suge sângele fraților noștri din Crimeea.

Iubiți frați într'un acelaș ideal, numai solidaritatea comună, unirea și identitatea de vederi vor fi acel ciment miraculos, ce va face din noi un bloc formidabil de forțe, impotriva căruia orice rezistență e zadarnică.

Ziua de supremă fericire, când vom putea da mână cu frații noștrii și vom putea respira cu nesațiu aerul libertății, e mai aproape ca oricând.

Să ne pregătim cu toții cugetul pentru marele moment, când ziarele vor anunța cu litere de o șchioapă **independența Crimeei**. *Poate vi se pare paradoxal aceste afirmații, dar cele ce am spus se vor îndeplini întocmai, căci Celebi Gihan n'a murit, el s'a integrat în sufletele noastre, a tuturora și astăzi zeci de mii de Celebi Gihan, muncesc cu aceiași râvnă și ardoare pentru înfăptuirea idealului nostru sfânt. Jurământul „Ant etkemen" este un legământ și o sacră chezășie că spiritul marelui luptător, muftiul Celebi Gihan veghează asupra noastră și că ne va da un neprecupețit ajutor în râvna noastră de eliberare națională.*

Incheiu articolul meu cu cuvintele eroului nostru: „Ant etkemen, söz bergemen, millet içiun olmege . . ."

Irfan Feuzi

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman" Constanța

SUPHI TANRIOER

Biografia Excelenţei Sale Suphi Tanriöer Ambasadorul Turciei la Bucureşti.

In cadrul înţelegerii Balcanice, — din zi în zi mai unită şi mai puternică, — colaborarea romăno-turcă s'a desvoltat în atât de largă măsură în cât nimic n'a părut mai firesc decât hotărârea guvernului român de a ridica legaţia sa din Ankara la rangul de ambasadă şi decizia guvernului turc de a ridica la rangul de ambasadă legaţiunea sa din Bucureşti.

Aceste două ambasade sunt fructul unei prietenii sincere, fără eclipsă.

Ambasada română dela Ankara şi cea turcă dela Bucureşti, sunt rezultatul unei politici înţelepte şi loiale de paşnică şi consecventă conlucrare pentru apărarea intereselor cumune.

Ministru al Turciei în România încă din 1931, d. Hamdullah Suphi Tanriöer a activat cu pasiune pentru ca relaţiile romăno-turce să fie cât mai strânse. Guvernul turc nu putea face alegere mai fericită decât în persoana d-sale, pentru a conduce ambasada dela Bucureşti.

Cel dintâi ambasador al Turciei la Bucureşti s'a născut în 1885 la Istanbul.

D-sa este fiul lui Abdulatif Suphi Paşa, care a fost de mai multe ori ministru, conducând rând pe rând departamentele: Instrucţiei publice, Finanţelor, Comertului şi Industriei şi pe acela al Fundaţiilor pioase (Evkaf). Fondator al celei dintâi şcoale de agricultură în Turcia, al muzeului de antichităţi din Istanbul, al Academiei de Arte Frumoase şi al şcoalelor profesionale de fete, Abdullatif Suphi Paşa a fost scriitor apreciat, numismat şi istoric, ale cărui lucrări sunt şi astăzi cu mult interes cercetate.

Bunicul actualului ambasador, — Abdürrahman Sa-

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman” Constanţa

mi Paşa, — a fost guvernator general al Vidinului şi ministru al Instrucţiei publice. Poet de neştearsă amintire, el a fost cel dintâi literat al unei familii, care a excelat în acest domeniu.

Excelenţa Sa d. Suphi Tanriöer şi-a făcut studiile la Galatasaray. Foarte curând, a îmbrăţişat cariera profesoratului. După ce a fost profesor la unul din cele mai renumite licee turceşti şi a predat cursuri la Conservator şi şcoala marinei, a fost numit profesor titular la Universitate.

Conferenţiar, din cei mai mult gustaţi, orator de mare clasă, ziarist apreciat, d. Suphi Tanriöer a repurtat succese substanţiale pe arena politică turcă.

In 1919, a fost ales deputat în Parlamentul care-şi avea reşedinţa la Istambul. Dela 1926 la 1931 a fost deputat în Adunarea Naţională dela Ankara. In acest interval, a fost ales în trei rânduri preşedintele Comisiunei Instrucţiei publice şi de două ori preşedinte al Comisiunei Afacerilor Străine.

După ce a fost director general al presei turce (1921) şi ministru al Instrucţie Publice în guvernul provizoriu dela Ankara, a fost în două rânduri ministru titular al departamentului Şcoalelor.

Timp de douăzeci de ani, d. Suphi Tanriöer a fost preşedinte al societăţii culturale naţionaliste „Türk Ojaghi" (Căminul Turcesc).

Din 1931, d-sa este ministru al Turciei la Bucureşti. Dar contactul cu ţara noastră îl făcuse cu două zeci şi unu de ani mai devreme.

In 1910, vizitând pentru întâia oară România, a ţinut o serie de cuvântări, inspirate de sentimente de înţelegere şi de preţuire a poporului român. Ion Brătianu, primul-ministru de atunci, l-a rugat printr'o călduroasă scrisoare să-şi prelungească vizita sa cu cinsprezece zile, ca invitat al guvernului român.

La înapoierea sa în Turcia, d. Suphi Tanrioer a

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman" Constanţa

ţinut în oraşele mai importante o serie de conferinţe, arătând adânca sa simpatie pentru ţara noastră. Conferinţa ţinută la Monastir (Bitolia) a fost reprodusă în întregime de revista „Rampa" din Bucureşti.

Ambasadorul Turciei la Bucureşti a dat la iveală până astăzi trei volume. In primele două, a reunit patruzeci de conferinţe şi discursuri, iar în cel de-a treilea a adunat o serie de nuvele.

Primele sale poezii, de inspiraţie revoluţionară au fost publicate în ziarul „Şurai Ummet", pe care-l scotea la Paris mişcarea Junilor-Turci. Pe atunci, nu avea decât şaisprezece ani.

Intr'una din nuvelele sale, care a fost tradusă în franţuzeşte de d-na Saussey, actualul ambasador a redat scene mişcătoare din viaţa Macedoniei, care era victimă a luptelor dintre diferite grupări etnice. In această nuvelă, d-sa îşi manifestă o caldă simpatie pentru cauza românilor macedoneni.

Dela numirea sa ca reprezentant al Turciei în România, d. Suphi Tanrioer a fost neobosit pentru strângerea relaţiilor de amiciţie dintre cele două ţări, utilizând toate posibilităţile şi mijloacele pentru a consolida şi a desvolta o prietenie care a dat până acum multe dovezi şi multe roade şi care este astăzi o chezăşie a păcii în peninsula balcanică.

Amintim cu plăcere aceste lucruri în ziua când d. Suphi Tanriöer prezintă la Palatul Regal scrisorile sale de acreditare, ca ambasador al Turciei amice pe lângă Suveranul Rămâniei. care ştie să răspundă cu prietenie prieteniei.

Literatura Turcă.

Literatura turcă de astăzi poate invoca o dublă oscendenţă. Orientală prin reminiscenţele tradiţionale fără de care o literatură nu poate exista, ea este oc-

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman" Constanţa

cidentală prin spiritul său, prin ideologia sa, prin disciplina intelectuală şi tehnica sa.

Scriitorii turci de astăzi au încercat genuri cu totul necunoscute acum trei sferturi de secol, cum de pildă: romanul, drama şi eseul.

Eseul, mai cu seamă, n'a fost încercat decât recent de scriitorul Falih Rifki.

Poezia ocupă locul prim din punctul de vedere al istoriei literare și este genul cel mai larg reprezentat în literatura turcă. Până în secolul al XIX-lea, scriitorii se exprimau în versuri. Prozatorii: istorici, cronicari, oameni de ştiinţă, călători, — nu erau socotiţi ca adevăraţi scriitori.

Alături de o poezie extrem de bogată, proza făcea o figură mult prea săracă pentru a putea fi pusă alături de operele poetice.

Deabia la începutul secolului al XX-lea, s'a afirmat cu temei proza turcă. In 1908, după revoluţia din Iulie, s'a format pleiada de scriitori din jurul grupului „Fedjri-Ati" (Aurora viitorului). Prin poezie și roman, noua literatura turcă câștigă repede terenul. Astfel, Ahmet Hașim introduce simbolismul de ultimă manieră, influenţat de Henri de Regnier și chiar de Verhaeren. Influenţa lui Hașim a fost covârșitoare. Personalitatea lui intelectuală a dominat întreaga mișcare literară din acea vreme.

In generaţia lui Hașim, se ridică pe primul plan poeţii Yahya Kemal și Ziya Gök Alp.

S'au afirmat apoi ca oameni de un real talent: Faruk Nafiz, Nazim Hikmet, Necip Fazil, Behcet Kemal, Admed Muhip, Yașar Nabi, Ahmed Kutsi, Yakup Kadri, Refik Halit, Omer Seyfettin, Sadri Etem, Peyami Safa, Aka Gündüz, Mahmut Yesari, etc.

In afară de aceștia, literatura turcă se mândrește cu două figuri remarcabile ale vieţii publice a ţării amice: Ismet Inonü, succesul lui Kemal Ataturk la preşedinţia republicii şi continuatorul operii acestuia și Suphi Tanrioer, fost de câteva ori ministru al Instrucţiei publice, astăzi ambasador al ţării sale la București.

P. Td.

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman" Constanţa

KEMAL BEY

Kemal Bey devreyi teceddutmızın, bütün sahalarında, bütün şuhbabatında pek büyük bir tehsir göstermiş, büyük bir kuvettir.

Kemal Bey hakkında mevcud olan efkâr maattessuf efrat ve tefrittan kurtulamamıştır.

Kemal Bey bilâ kaid ve şart bir dahî edib olmak üzere kabul idenler onı adeta hatemul udeba ad iderler.

Bazilari Kemal Beyyin romanide, tiyatruda, menzumelerde muvaffak olamadıgını görerek dereceyi mutevassıtade Kalmış bir simahı edibi olarak tanır. Halbuki yanlış Kemal Beyyin munhasiren edebiyatı noktayı nazarından düşünmektır. Kemal Bey bir edıb olmazdan evvel bir dahî teceddût, bir dahî inkılâbtır.

O, kendinden evvel başlamış olan teceddut, inkılab hazırlıkların memleketin bütün sahayi hayati ve mevcudiyetinde itmam itmek içün sahnayi cidal ve cihad eylemiş muazzam bir inkılabçıdır.

Evvet, Kemal Bey bütün milletın sade yarın, dün ve bügün degil, belki uzak bir yarın icünde hatırayi tevkir ve ihtıramında yaşayacak olan bir dahî dır.

Kemal Bey, öyle bır asırın, öyle büyük şair evladıdırki, haşikıvatan, haşikı huriyet, haşikı insaniyet, haşikı terekkı, haşikı inkilabı ile yanan kendisini müdhiş duşmanlarle köhnelik ve cahalet duşmanlarile dolu olan bir sahay mücadeleye atıldıgı zeman, orada her şeyın kendısıne intizar itigini her dürlü vasitayi cudalın kendisi tarafından ihzar idilecegini görerek, milletini uyandırmak içün hem şaîr hem tiyatrucı hem âlim, hem gazatası, hem diplomat, hem idare adamı olmuştur.
Hayat fikriyenin ehata ittigi hiç bir şuhbeyi fahhaliyet yokturki, bunda bütün gayret ve fahaliyetle ibraz, hımmet itmiş olmasın.

Meselâ; milletın kabiliyet tehsiriyesini tezzid itmek içün ateşin bir uslubi ile vatan ve huriyet şiirleri yaz-

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman" Constanța

mış; ve bazanda cahil sınıflarada ecdadımızın fedakârlıklarını göstermek içun bir tiyatru ve bir roman yazmiştir.

Sonra milletini biraz de ilmi bahslere alıştırmak içun içtimayi, iktisadi, tarihi, felsefi makaleler yazmıştır. Memlekette hayat siyasiye uyandırmak içun gazatalarda dahili ve harici politıkalardan bahs itmişdir. Binaenaleyh Kemal Beyye büyük bir dahiden başka bir sifat vermek kabil olamaz.

Bu güne kadar kemal bey kadar, duzgün bir nesir yazmış heman, heman bir edibimiz yok gibidir.

Vakia; bu gün daha ince bır nesır yazı'ır, fakat onın düzgün nesri olmasa idi bu güngü zarif lisan vucude gelmez idi.

Bu lisandaki guzellik, o dahanın şöhlerini akis ittirdikçe kemal mutemadiyen etrafına bir cihan nur ve hayal açiyor. Herkesi titretiyor, uyandiriyor. Işte hayat Kemalın hudut ecasiyesi bundan ıbarettir.

Kemal 1256 tarihında Tekfur dagında tevellûd itmiştir ve Topal Osman Paşa ahfadındandır.

Mekteb tahsili ruştiye derecesındedır. 1274 senesinde Istambula gelmiş ve az zeman icinde kendisini tanitmistir, bir kaç gazatâ tehsid itmiş, ve heman bütün gazatalara yazi yazmıştır.

Istibdade karşi duydugu nefret onı hükümet muhafilinde korkunç bir hale getirmiş. Kemal çok defa nefi edildi. Bir çok defalar mazhar hafu olundı. Bir aralık Parise firar iderek orada ilk defa olarak huriyet unvanlı bir gazata cikarmiştır. Kemal hayat idareyede karışmıştır.

Bir çok yerlerde mutasarrıflık etmiştır.

1306 tarihinda vefat itmiştır keliboluda medfundur.

Bora.

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

ZAHIAT AZIME

Mecmuamızın pek büyük, pek yüksek ve pek kiymetli muharrirlerinden mecıdıyeli Hafuz Latıf efendi Haziranın 25-inci günü yarıgicede sekteyı kalpten kendi hanesinde 75 yaşinda olarak vefat etmiştir.

Onun ölüm haberi bütün Dobruca müslümanlarına bir yildırım gibi isabet itti, çünkü o Dobruca müslümanlarına pek sevgillisi ve pek kiymetlisi idi. Dobrucanın birinci sınıf hocalarından olub ilmen, irfanen pek yüksek natik, muharrir, serbes fikirli, milletperver büyük bir türk idi.

Hafuz Latif efendinin pek çok basilmış ve tab idilecek eserleri vardır. Hafuz Latif efendi bundan 40 sene evvel Mecidiyede türk mektebine usul cedidi yani pedagojieyi tedbik iden büyük pedagoglardan birıdir.
Hafuz Latif efendi hur fikirli adâlet ve musavate pek ragbet ve hurmet edenlerdendi. Sahayi mucadeleye atildıgı zeman karşısında kimse duramaz idi.

Hafuz Satif efendi Dobrucamızın asıl ve negib bir ailesinden yetişmiş. Mankaliye kazasında Musrat köyünde dogmuş, tahsıl iptidailerini o köyde itmam etmiş ve bilahare genç yaşında Istanbula gitmiş, orada ruştiyeyi ikmal ittıkten sonra medreseye girmiş ve buradada medresenın tahsil âli kısmini büyük bir muvafakıyetle ikmal ittıkten sonra Dobrucaya avdet etmiştir.

Dobrucanın membayi ulümu olan Mecidıye kasabası, daha dogrusu mecidiyeliler bundan haberdar olur olmaz derakıb Hafuz Latif efendiye koşar ve bütün arzusunı ishaf ederek Mecidiye kasabasına mualim getirirler. Genç, çalışkan, fahal mualim efendi büyük sevinçle işe başlar, çünkü onın büyük emeli, büyük maksadi ve büyük arzusı Dobruca Türklerini uyandırmak ve onlara candan hızmet itmek idi, bu hakikat tezavur etti ve 75 yaşina kadar, daha dogrusu ölünceye kadar Dobruca Türklerin yükselmesi ve terekkî itmeleri içun yazdı ve söyledi. Onın en büyük zitti haksızlık ve zulum idi, bunlara hiç tahammul edemezdi. Ahlâk hamide ve evsaf cemile sahibi idi. Çalışmakta ve mutalihada emsali yok idi. Sabırlı, dindar, halim ve selim bir efendi idi.

Mecidiyeli Hafuz Latif Efendi Romanyada pek tanılmış bir sima oldıgı gibi, Türkiyede, Rusiada, Poloniada, Bulgaristanda, Serbistanda ve yunanistanda dahî tanılmış büyük bir şahs idi.

Hafuz Satif efendi hem mualim, hem hatib, hem gazatacı ve hemde büyük bir âlim idi.

Hafuz Satif efendinin olümü, yoklıgı ve boşlugı bugünden itibaren his idilmege başladi. Hafuz Satif efendi kiymetli ve yüksek kalemile mecmuamıza pek büyük hızmette bulundugından dolayi

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

mecmuamız aylarca onın hasenatından, onıı milletoerverligınden yazacaktır.

Cellat elinden ne cıvan kavi kurtulur ne piri zebun: „Inna lillâhi ve inna ileyhi raciun".

Hazret Allah dostumuz merhum Hafuz Latif efendiye gani, ganı rahmetler ita eyleye.

Amin, amin ya muhin ve kederli aylesine taziemızi sunarız.

„BORA"

Vakıtindan evvel acıklı bir ölüm.

Mecidiye medreseyi resmiye mehzunleri bu senede bir kurban verdiler, şöyleki bundan bir ay mukaddem yani 20 haziran 1939 tarihında Tulça kasabası mualim ve hatibi Enver Hacı Hasan apendiçit amelıyat neticesinden vefat etmiştir.

Genç yaşinda bu aci ölüm bütün arkadaşlarini yehis ve keder içinde birakmıştır.

Kendilerini şahsan tanıdıgmız reki, fetin, çalişkan ve muktedir bir efendiyi gaib ettigimızinden dolayi cidden pek mehyüs ve mukedderıs. Bunun içun aglamamak ve göz yaşi akıtmamak kabil değil. Pek çalişkan ve evsaf cemile sahibi öldıgı içün Tulçalılarında pek sevgillisi idi.

Hazret Allahdan gani rahmetler diler ve mahzum, mehyus nemukedder ailesine samimi ve kalbi taziemizi sunarız.

Ţin să aduc pe această cale viile mele mulţumiri D-lui Rezident Regal al Ţinutului Mării N. OTTESCU pentru nobilul gest al Excelenţei Sale de a-mi fi trimis suma de 3000 lei pentru viitoarele mele studii universitare.

Izet A. Nazim

INCORPORAREA
Administrativă a Sangiacului ALEXANDRETTA
LA TURCIA

ISTANBUL, 8 (Rador). — Camera a adoptat proectul de lege prin care Hatay (sangiacul Alexandretta) este transformat într'un „vilayet" (district administrativ).

Prin acelaşi proect de lege se reglementează şi toate chestiunile în legătura cu justiţia, armata şi porturile din noul vilayet.

Biblioteca Judeţeană „Ioan N. Roman" Constanţa

رومانجه یازیلرك واسلوبلرك تورکاری دکل رومان معلملری و پروفسورلری حیرتده براقیور و بزدن زیاده بیوك بر مراق و بیوك هوسله اوقویور و هر وقتده مدح و ثنا ایدییورلر .

باخصوص کویده کی رومان معلملری او قدر دقت و مراقله اوقویورلر که مجموعه‌نك صاحبنه بش کون صوکره تسلیم ایدییورلر . آل آلدن کزیور حقیقتاً سن مستثنا اولارق یتیشدك دها پك کنچ ایکن یعنی باچنده، طوزلاده وسیلیستره ده بوتون بو اوچ قصبه‌نك رومان مکتبلرنده برنجی اولارق ترفیع صنف ایتدك مع مافیه ابتدائیه‌دن لیسه‌نك صوك صفنه قدر بولندیغك مکتبلرده برنجیلکی کیمسه‌یه ویرمه‌مك شرطیله چالیشدك . بو کونده برنجی اولارق رومانجه ادبی مجموعه چیقارمق دوبروجه‌ده یکانه اولدیغنه بیوك بر دلیلدر. علمده، فنده و قلمده آرقداشلرك آراسنده امثالك یوق . شیمدیده بکرشده‌کی مهندس مکتبنده سعی و غیرتك سایه‌سنده تورکلکی یوکسلدییورسك وار اول عزیز قرداشم : چالیشانلردو جهانده اولورلر مقبول، اکمینجه ویره‌مز اراضی محصول.

نوری ابراهیم

تشکر علنی

بر سنه ظرفنده « بورا » مجموعه‌سنه قیمتلی قلملریله یاردم ایدن سیلیستره سنجاغی قاضیسی فوزی ابراهیم افندی‌یه ، مجیدیه‌لی حافظ لطیف افندی‌یه، کوستنجه عسکری مفتیسی اسلام علی افندی‌یه ، پازارجقلی حاجی اسماعیل افندی‌یه طوزلاه‌لی دوقتور ایوب موسی ، طوزلاه‌لی بکر افندیلره جاندان تشکر ایده‌رز .

بورانك مدیری :

عرفان

❋

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

(جمعیت محمدیه) نك اشبو ذكر ایدیلن بعض قسمی ارككلره مخصوصدر. ارككلرك اصلاح و ترقیسی دوشونولورکن ، قادینلرده اهمال ایدیلمه‌مشدر . جمعیتك یالكز قادینلره مخصوص اولان بر قسمی واردر كه اوكاده « جمعیت عایشه » تسمیه ایدلمشدر . بو قسم مسلمان قادینلرینك قیمت نسائیه اسلامیه‌لرینی محافظه ایله مخدرات اسلامیه‌دن اولملرینی تأمین ، تستره رعایت و قبر جاندن اولمالری ایچون چالیشمق وظیفه‌سیله مكلفدر .

جمعیت محمدیه‌نك بوتون شعباتنك اجراآت و حركاتنی ؛ غایه‌یه موافق حركت ایدوب ایتمه‌دكلرینی ، مراقبه ایچون جمعیته منسوب علمادن متشكل (مجلس الترجیح) اسمنده بر هیئت عالیه‌سی واردر .

جمعیت محمدیه‌نك بوتون شعبه‌لرندن كوندریلن مرخصلردن متشكل سنه لك بر قونغره‌سی اولور . بو قونغره اندوسیا مسلمانلرینك سلامت و سعادتلرینی تأمین ، احتیاجلرینی تعیین ، هر سنه یكی یكی تدابیر و مقررات اتخاذ ایدر ، و اشبو مقرراتك تطبیقنه سعی و غیرت ایدر .

« بورا » مجموعه‌سنك مدیری بای عرفان فوزی

قرداشم !

بیوك بر موفقیتله مجموعه‌كز « بورا » بر یاشنی طولدردی : بو سزك ایچون پك بیوك بر شرفدر . متانت و جسارتكز سایه‌سنده ، بوكا موفق اولدیكز . چونكه دوبروجه‌ده بزم تورك غزته و مجموعه‌لرمزك عمرلری پك قیصه اولوب برایكی آیده‌سونوب كیدییورلر . بناءً علیه‌سزك بیوك موفقیتكزی جاندن تبریك ایده‌رم . بر سنه ظرفنده مجموعه‌كزده پك بیوك و پك قیمتلی رومانجه یازیلریكز بوتون دوبروجه‌ده‌كی تورك كنجلرینه بیوك بر حس ملی القا ایتدی . تورك كنجلری سكله افتخار ایدییور . چونكه آلتمش شو قدر سنه‌دنبری دوبروجه‌مزده رومانجه برتورك غزته ومجموعه‌سی كورمه‌مش ایدك . داها طوغروسی سنك كبی رومانجه برقوتلی قلم یتیشمه‌مش ایدی . سنك

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

٢ — نیم رسمی تعلیم و تدریس قسمی ، بوتون ناحیه‌لرده بو قسم مدارس یوزلرجه‌در. بونلردن بعضیسی اختیارلر، بعضیسی ده عاجزلر، بعضیسی ده کنجلری اوقوتمق ایچوندر .

٣ — تألیف و ترجمه و غزته‌لر نشری وظیفه‌سیله مکلفدر. بو قسمك اشبو وظیفه‌سنی ایفا ایچون مختلف ناحیه‌لرده (١٥٠) عدد قاتچه‌لاریا و یازیخانه‌لری واردر . بو قاتچه‌لاریا و یازیخانه‌لرده تفسیر ، حدیث ، عقائد ، فقه تاریخ کبی کتب دینیه و علوم عصریه‌یه عائد تألیفات و ترجمه‌لر ایله اشتغال ایدلدیکی کبی غزته‌لر نشری ایله اشتغال ایدن محررلرده چالیشمقده‌درلر .

جمعیتك نشریات و واسطه‌لری (٦) دانه آیلق غزته ، (٤) اون‌بش کونده بر چیقار غزته ، (٢) هفته‌لق غزته و برده یومی غزته‌لردن عبارتدر .

٤ — تعاون قسمی‌در . بو قسم جمعیتك غایه‌سنك تحقق ایچون اك بیوك و اك اهمیتلی قسمیدر . بو قسم بر و احسان وظیفه‌سنی ایفا ایچون ١٥ خسته‌خانه ، ١٣ دارالایتام آچمشدر . جمعیتك هر شعبه‌سی بولندیغی ناحیه و بلده‌لرده فقرا و مساکینی اطعام و فقرانك جنازه‌لرینك تجهیز و تکفینی مصارفاتنی علی قدر الامکان ایفا ایتمکله مکلفدرلر .

٥ — کنجلکك اخلاقنی محافظه قسمیدر . بو قسم کنجلکك صحت جسمیه‌سنی محافظه ایتمك اوزره مختلف بدنی ریاضتلرك اجراسـنی ده تأمین ایتمشدر .

جمعیتك بو قسمی، بوتون جمعیت اعضالرینك صلاح صاحبی ، علمیله عامل معروف ایله امر، منکردن نهی ایدن ، دین و اخلاقیله ناسه نمونه اولان بر زمرهٔ صلاح اولملری ایچون ارباب اقتدار طرفندن دینی ، اخلاقی ، تاریخی موعظه و قونفرانسلر ترتیب ایدر. و بو وادیده مباحثه‌لرله‌ده بو مقصده خدمت ایدیلیر .

جمعیت اشبو بش واسطه ایله بو کون غایه‌سنه دوغرو متین بر عزم و سریع خطوه‌لرله یورومکده‌در .

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

معظم بر جمعیت اسلامیه :

« جمعیت محمدیه »

آندونسیا آطه‌لرنده (جوکی کرتا) قصبه‌سنده الحاج احمد دحلان افندی طرفندن «جمعیت محمدیه» اسمنده معظم بر جمعیت تشکیل ایدیلمشدر. جمعیتك شعباتی بوتون جزیره‌نك اك اوجرا کوشه‌لرینه وارینجه‌یه قادار انتشار ایتمشدر .

جمعیتك اورتاسنده اطرافنه صاچیلان حزمات ضیائیه‌سندن : اشهد ان لااله الاالله واشهدان محمداً رسول الله ، کلمهٔ شهادتی یازیلی تام قرصنده‌ده « محمدیه » کلمه‌سی یازیلی اولان بیاض کونش ـ لی یشیل بر بایراغی واردر . جمعیتك ۶۰۰۰۰ ، آلتمش بیك اعضاسی واردر .

جمعیت سیاستله‌ده قطعیاً علاقه‌دار دکلدر. اونك غایه و مقاصدی شو ایکی نقطه‌ده خلاصه ایدیلیر :

۱ ــ نشر اسلام ایچون دعوت و مدافعه ،

۲ ــ قرآن و سنته مخالف اولمیان اسبابی حل ایتمك صورتیله حیات اسلامیه‌یه توصل . ــ

جمعیت بوغایه و مقاصدنك تحققی تسهیل ایچون بش قسمه انقسام ایدر:

۱ ــ تعلیم و تدریس رسمی قسمی . بو قسم علم و معارفك نشری وظیفه‌سیله مکلفدر . بو وظیفه‌ـنی حسن ایفا ایچون جمعیت بوتون حوالیده « ۷۰۰ » مدرسه آچمشدر . بو مدرسه‌لرده اولیه ، ابتدائیه ، ثانویه و عالی قسم‌لرینی حاویدر .

هر بر مدرسه‌ده هم دینی و هم عصری علوم و فنون اهمیتله تدریس ایدیلیر . علوم دینیه یالساً عرب اوزره ویاخود کندی وطن لسانلری اولان (الملازیاوالجاویه) لغتیله تدریس ایدیلیر .

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

اوز چوجوقلری و قیزلری الچیلك طرفندن کوندریلیور دوبروجه‌ده‌کی ذکی فقیر چوجوقلر ایچون بر یوق . یالکز بوندن بر قاچ ییل اول ، بر قاچ افندینك چوجوقلری کیته‌ی اونلرك آرزولری اسعاف اولندی دیه منما‌یاً تورك مجلسلرنده‌قونوشولمقده‌در بو بر حقیقت اولدیغی حالده اسبابنی بیلمه‌یورز . یالکز شو قدر بیلیورز که بیوك الچیمز دوبریجه تورکارینی سور ، اونلرله علاقه‌دار اولور هر خصوصده اونلرك سعادت و سلامتلرینی جاندن آرزو ایدن بیوك بر تورکدر .

بیوك تورك محبی دوبروجه‌مزك والیسی اکسه‌لانس ره‌زیده‌نت ره‌غال اوته‌سقو جنابلریدر . بو ذات بیوك بر رومان اولدیغی حالده بیوك بر تورك محبیدر . تورکاری پك سور هر دفعه تورکار حقنده شو سوزلری سویلر : چالیشقان ، مطیع ، صادق و ذکی ملتدر . بو ملته هر خصوصده معاونت و مظاهرت ایده‌جکنی محترم سیلیستره قاضیسی فوزی ابراهیم افندی‌یه تکرار و تکرار سویلمشلردر . بونك اوزرینه بوندان بر آن اول سیلیستره تجارت لیسته‌سنی برنجیلکله اکمال ایدن فقیر بر تورك چوجوغنه باقالوریات امتحاننه کیرمك ایچون والی حضرتلری قاضی افندینك تقدیمی اوزرینه ۳۰۰۰ اوچ بیك له‌ی ولایتدن کوندرمشلردر . و عین زمانده دارالفنونه دوام ایده‌جکی تقدیرده ولایتدن بر بورسه ویره‌جکنیده وعد ایتمشلردر ایشته بو خصوصده دوبروجه تورکاری مسعود و بختیاردرلر . بناءً علیه اوته‌سقو جنابلرینه تورك ملتی نامنه بیکلرجه تشکر . . .

بورا

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

متین و قوی بر تورکدر . بونك ایچون تورك ملتاری رئیسلرینه بیوك بر
اعتمادلری واردر . ازجمله بوندن سکز سنه اول بیوك تور کیه‌دن مستثنا اولارق
یتیشمش بیوك بر تورك اولادی بکرشه ایلچی صفتیله کلمشدر . و بو کونلرده
بیوك ایلچی رتبه‌سنی قازانمش دوبروجه تورکارینك بك سه‌وکیلیسی و کوز بebe-
کی اولان پك محترم حمدالله صبحی حضرتلریدر . مشارالیه حضرتلرینك اصیل
و نجیب بر عائله‌دن اولدیغنی کچنلرده بکرش رومان غزته‌لری مفصلاً یازدیلار
بز طبعی دها ایی بیلییورز . دوبروجه تورکاری Ambasador حضرتلرینی
یدیدن یتمشه قدر طانیرلر دوبروجه تورکاری Ambasador حضرتلرینی بیوك
بر تورك، عالم، فاضل ، متفنن ، متحصص ، اوراتور، محرر، بیوك بر خطیب
بیلیر ، تورکلکی او قادار سه‌وه‌ر تورك کلمه‌سی اوزرنده تیتره‌ر و هر تورکی
یوکسلك کورمك ایستر تورکم در ، تورکلك ایله افتخار ایدر . بونی کورن دو-
بروجه تورکاری اونکله افتخار ایدرلر . هر وقتده تورکلك شرف و حیثیتنی
قورور و مدافعه ایدر Ambasador حضرتلرینك رومانیایه کلمزدن اول رو-
مانیك تورکاره قارشی بیوك بر قیمتی وارسه‌ده مشارالیه حضرتلری کلدکدن
صوکرا او محبت قات و قات آرتمشدر .

Ambasador حضرتلری متواضع و الچق کوکاللیدر . هر تورکله غایت صمیمی
کوروشور، اولادم نه یاپییورسك؟ سوزی تورکارك قابلرینی ایریدیر چونکه
سؤال پك صمیمی و پك جاندانذر . ایشته بونك ایچون دوبروجه تورکاری مسعود
بختیاردیرلر .

اوت بعض تورك مجلسلرنده بکرش بیوك الچمز غاغاوز کنچلرینه فاضلا
حرمت کوستریور ، غاغاوزلره فاضلا معاونت و مظاهرتده بولنیور دیه‌رك
قونشیورلر ، بونی حتی بکرش تورك دارالفنون طلبه‌لریده سویلیورلر . لکن
بوکا شویله جواب ویره بیلیرز . بر بابانك ایکی اولادی اولور ، لکن برینه
فاضلا محبتی اولور . الچیمزك غاغاوز اولادلرینه قارشو بلکه فاضلا محبتی اولا
بیلیر . ینه مجلسلرده برقاچ سنه‌دنبری رومانیاده تورك مکتبلرینه یالکز غاغا

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

وجيز بر اورنك و مثالدى .

فقط مقصددەكى قدسيتك علويتى، ملى و دينى وظيفەدەكى عشقمز ، مادى هيچ بر منفعت بكلەمەين فراغتلرمز ، نجيب ملتمزك اساس و فضيلتكار يولدن انحراف ايتمدكجە ، بزدن اسيركەميەجكلرى بيوك سەوكى ورغبت فكورە يولندە يورومكلكمزە الك بيوك عامل اولدى .

افتخارلە سويلرزكە مجموعەمزە قارشى ملت قيمتلى علاقەسنى ، مادى و معنوى ياردىم فداكارلغنى، قلم صاحبى آرقداشلر، معاونت تحريريەلرينى اسيركەمەديلر. بونى منتلە و شكرالله ياداتمك بورجمزدر، وجدانى وظيفەمزدر.

« بورا » ايلك سنەسندە آلديغى تجربەلر ، بو ساحەدە كورديكى درس و بيلكيدن استفادە ايدرك ايكنجى سنەسى دها زنكين مندرجاتلە دوبروجەمزك طانيلمش يازيجيلرينك ، دينى، علمى، اجتماعى ، فنى و ادبى مقالەلريلە سوسلو دولغون بر محتوياتلە ياشاياجغنى محترم اوقوبوجيلرينە وعد ايدر .

اوكمزدەكى سنە ايچوندە كما فى السابق سوكيلى ملتك عزيز توجە و محبتلرينى يازيجى آرقداشلرمزك قيمتلى و يوكسك فكر و مطالعەلرينى محتوى مقالەلرينى اميد و تمنى ايدرز. بو اميد و تمنى يە مظهريتمز سعيمزك فداكارلغمزك الك بيوك مكافات و بختيارلغى اولاجقدر . چاليشمق بزدن توفيق اللهدن .

« بورا »

بيوك بر تورك و بيوك بر تورك محبى

دوبروجەدە ياشايان توركلر حقيقتاً وجداً مسعود و بختياردرلر. چونكە بو ملتە رهبرلك ايدن ، بو ملتە رئيسلك ايدن ، بو ملتە خدمت ايدن بو ملتە معاونت و مظاهرتدە بولنان توركلرك رئيسلرى ، الك اصيل ، الك قديم و الك نجيب تورك عائلەسندن يتيشمش تميز بر توركدر . وجدانى و ايمانى

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța

ییل ۲ — حزیران و تموز ۱۹۳۹ — صایی ۱۱ - ۱۲

بورا

علمی ، فنی ، ادبی آیلق مجموعه

مؤسسی: عرفان فوزی ‖ سنه‌لك آبونه‌سی ۲۰۰ له‌ی

« بورا » ایكنجی یاشنه باصاركن . . .

بورا — بو صاییسیله حقك عنایتی سوكیلی خلقمزك یوكسك توجه و رغبتی، قلم آرقداشلرینك قیمتلی یاردیملریله ایكنجی سنه‌سنه كیریبور.

دینی ، علمی ، ادبی اجتماعی بر مجموعه‌مزك یوقلغی دوبروجه مسلمان تورك جامعه‌سی ایچون بیوك بر نقصان و بو وسیله ایله كندیسنی زمان ، زمان دوبوران جهی بر احتیاجدی .

جامعه‌مزك سویه‌سی یوكسلدكجه ، فكری تكامللرمز آرتدقجه ، مشترك یاشادیغمز عنصرلرك انكشافلری كیتدكجه كمال واولغونلق شكلنده تظاهر ایتدكجه بو وادیده‌كی بوشلغی آرتق تداوی مجبوری اولمشدی . « بورا » نك مؤسسلری ، بورانك اطرافنده طوپلانان مشترك فكر آرقداشلری دینی وملی نقصانمزی دولدورمق مقصدیله مجموعه‌مزی انتشار ساحه‌سنه ، ملتك چوق یوكسك حضورلرینه چیقاردیلر . دهاایلك آدیمزده تشبثنه‌قادار مشكل صفحات كچیره‌جكنی ، دوام و موفقیتك نه آغیر مادی و معنوی انكارله قارشولاشا جغنی بیلیبوردق . دوبروجه مطبوعات حیاتنك تاریخچه‌سی ، بو یولده بزه الك

Biblioteca Județeană „Ioan N. Roman” Constanța